

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 2

Anul 51

Ediția în limba română

Comunicări și informări

5 ianuarie 2008

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	IV <i>Informări</i>	
	INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Comisie</b>	
2008/C 2/01	Rata dobânzii aplicată de către Banca Centrală Europeană principalelor sale operații de refinanțare: 4,20 % în 1 ianuarie 2008 — Rata de schimb a monedei euro .....	1
	INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE	
2008/C 2/02	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2204/2002 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru ocuparea forței de muncă <sup>(1)</sup> .....	2
2008/C 2/03	Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 .....	3

RO

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI  
ORGANELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIE

**Rata dobânzii aplicată de către Banca Centrală Europeană principalelor sale operații de  
refinanțare <sup>(1)</sup>:**

**4,20 % în 1 ianuarie 2008**

**Rata de schimb a monedei euro <sup>(2)</sup>**

**4 ianuarie 2008**

(2008/C 2/01)

**1 euro =**

Moneda		Rata de schimb	Moneda		Rata de schimb
USD	dolar american	1,4727	TRY	lira turcească	1,7107
JPY	yen japonez	160,86	AUD	dolar australian	1,6710
DKK	coroana daneză	7,4509	CAD	dolar canadian	1,4553
GBP	lira sterlină	0,74495	HKD	dolar Hong Kong	11,4874
SEK	coroana suedeză	9,3755	NZD	dolar neozeelandez	1,9043
CHF	franc elvețian	1,6406	SGD	dolar Singapore	2,1102
ISK	coroana islandeză	90,45	KRW	won sud-coreean	1 382,42
NOK	coroana norvegiană	7,8650	ZAR	rand sud-african	10,0643
BGN	leva bulgărească	1,9558	CNY	yuan renminbi chinezesc	10,7109
CZK	coroana cehă	26,129	HRK	kuna croată	7,3444
EEK	coroana estoniană	15,6466	IDR	rupia indoneziană	13 894,92
HUF	forint maghiar	253,64	MYR	ringgit Malaiezia	4,8349
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	60,337
LVL	lats leton	0,6985	RUB	rubla rusească	35,9780
PLN	zlot polonez	3,6016	THB	baht thailandez	43,874
RON	leu românesc nou	3,5775	BRL	real brazilian	2,5709
SKK	coroana slovacă	33,339	MXN	peso mexican	16,0171

<sup>(1)</sup> Rată aplicată pentru ultima operație efectuată înainte de ziua indicată. În cazul unui anunț de licitație cu rată variabilă, rata dobânzii este rata marginală.

<sup>(2)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2204/2002 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru ocuparea forței de muncă**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 2/02)

Ajutor nr.	XE 29/07
Stat membru	Polonia
Regiune	Dolnośląskie
Titlul schemei de ajutor	Program pomocy w zakresie zatrudnienia w ramach wyłączeń grupowych dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy na terenie Gminy Miasto Świdnica
Temei legal	Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (tekst jednolity z 2006 r. Dz.U. nr 121, poz. 844 ze zmianami)
Buget	Buget anual: 0,263852 milioane EUR; buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4(2)-(5), 5 și 6 din regulament
Data punerii în aplicare	26.5.2007
Durata acordării schemei de ajutor	30.6.2008
Obiectiv	Art. 4: Crearea de locuri de muncă
Sectoare economice	Toate sectoarele comunitare <sup>(1)</sup> care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru ocuparea forței de muncă
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Gmina Miasto Świdnica/Urząd Miejski w Świdnicy ul. Armii Krajowej 49 PL-58-100 Świdnica

<sup>(1)</sup> Cu excepția sectorului construcțiilor navale și a altor sectoare care constituie obiectul unor reguli speciale în regulamentele și directivele aplicabile tuturor ajutoarelor de stat din cadrul sectorului.

**Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001**

(2008/C 2/03)

**Ajutor nr.:** XA 201/07

**Statul membru:** Italia

**Regiunea:** Provincia autonoma di Bolzano

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Criteri e modalità per la concessione di contributi per il primo insediamento di giovani agricoltori

**Temeiul juridic:** Articolo 4, comma 1, lett. r), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare: 3 000 000 EUR.

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** 30 000 EUR per beneficiar

**Data punerii în aplicare:** 6 august 2007

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Instalarea tinerilor fermieri în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Cultivarea legumelor, cultivarea strugurilor, cultivarea merelor și a fructelor cu sâmburi.

Creșterea bovinelor de lapte, a altor bovine, a cailor, a ovinelor și caprinelor, a suidelor/porcinelor și a păsărilor.

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Provincia autonoma di Bolzano  
Ripartizione provinciale agricoltura  
via Brennero, 6  
I-39100 Bolzano

**Adresa web:**

[www.provincia.bz.it/agricoltura/Agevolazioni/Premio per il primo insediamento](http://www.provincia.bz.it/agricoltura/Agevolazioni/Premio per il primo insediamento)

Director de departament  
Dr Martin Pazeller

**Ajutor nr.:** XA 204/07

**Statul membru:** Republica Slovenia

**Regiunea:** Municipalitatea (*območje občine*) Vrhnika

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Programi ohranjanja in razvoja kmetijstva in podeželja v Občini Vrhnika 2007-2013

**Temeiul juridic:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Vrhnika (II. poglavje)

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

2007: 35 470,00 EUR

2008: 36 400,00 EUR

2009: 37 300,00 EUR

2010: 38 200,00 EUR

2011: 39 200,00 EUR

2012: 40 200,00 EUR

2013: 41 200,00 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

1. *Investiții în exploatațiile agricole pentru producția primară:*

— până la 50 % din costurile eligibile în zone defavorizate,

— până la 40 % din costurile eligibile pentru investiții în alte zone,

— până la 60 % din costurile eligibile în zone defavorizate și până la 50 % din costurile eligibile în alte zone, în cazul în care investițiile sunt realizate de tineri fermieri în termen de cinci ani de la data instalării lor în exploatațiile în cauză.

Obiectivul ajutorului este realizarea de investiții în vederea renovării fermelor, achiziționarea de echipamente care urmează să fie utilizate în producția agricolă, realizarea de investiții în culturi permanente și îmbunătățirea terenurilor agricole și a pășunilor.

2. *Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale:*

— până la 100 % din costurile reale în cazul investițiilor în elemente neproductive de patrimoniu,

— până la 75 % din costurile reale pentru investiții în mijloacele de producție agricolă în zone defavorizate și până la 60 % în alte zone, cu condiția ca investiția să nu atragă după sine o creștere a capacității de producție a exploatației în cauză,

— se acordă ajutoare în valoare de până la 10 000 EUR anual pentru munca depusă de fermier ca investiție în patrimoniul neproductiv.

### 3. Transferul clădirilor agricole în interes public:

- până la 100 % din costurile reale suportate, atunci când transferul în interes public constă exclusiv în demolarea, îndepărtarea sau reconstrucția instalațiilor existente,
- în cazul în care transferul în interes public are drept rezultat faptul că fermierul beneficiază de instalații mai moderne, fermierul trebuie să contribuie cu cel puțin 60 % sau, în zonele defavorizate, cu cel puțin 50 % din creșterea valorii instalațiilor în cauză după transfer. În cazul în care beneficiarul este un fermier tânăr, contribuția sa este de cel puțin 55 % și, respectiv, 45 % în zonele defavorizate,
- în cazul în care transferul în interes public are ca efect o creștere a capacității de producție, contribuția beneficiarului trebuie să fie cel puțin egală cu 60 % sau, în zonele defavorizate, cu 50 % din cheltuielile legate de respectiva creștere. În cazul în care beneficiarul este un fermier tânăr, contribuția sa este de cel puțin 55 % și, respectiv, 45 % în zonele defavorizate.

### 4. Ajutoare pentru plata primelor de asigurare:

- valoarea cofinanțării din partea municipalității vine în completarea cofinanțării primelor de asigurare de la bugetul statului până la 50 % din costurile eligibile pentru a asigura culturile, produsele, precum și animalele de la ferme împotriva riscurilor de îmbolnăvire.

### 5. Ajutoare pentru comasarea terenurilor:

- până la 100 % din costurile juridice și administrative eligibile suportate.

### 6. Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate:

- ajutoarele se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători.

### 7. Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol:

- până la 100 % din cheltuielile pentru educația și formarea fermierilor, pentru serviciile de consultanță și organizarea de forumuri, competiții, expoziții și târguri, pentru editarea de publicații și cataloage, pentru administrarea site-urilor de internet și pentru difuzarea cunoștințelor științifice, precum și din costurile aferente prestării serviciilor de înlocuire în timpul absenței fermierului sau lucrătorului agricol în perioada concediilor medicale sau de odihnă. Ajutoarele se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători.

**Data punerii în aplicare:** August 2007 (sau data intrării în vigoare a normelor)

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:**  
Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Sprijin acordat IMM-urilor

**Referință la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei și costurile eligibile:**

Capitolul al doilea din proiectul de norme privind acordarea ajutoarelor în cadrul programelor pentru conservarea și promo-

varea dezvoltării agricole și rurale în municipalitatea Vrhnika pentru perioada 2007-2013 cuprinde măsuri care constituie ajutor de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatațile agricole,
- articolul 5: Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale,
- articolul 6: Transferul clădirilor agricole în interes public,
- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,
- articolul 13: Ajutoare pentru comasarea terenurilor,
- articolul 14: Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate,
- articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol.

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură: producția vegetală și creșterea animalelor

#### Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Občina Vrhnika  
Tržaška cesta 1  
SLO-1360 Vrhnika

#### Adresa web:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91167>

**Alte informații:** Măsura privind plata primelor de asigurare în vederea asigurării culturilor și a produselor acoperă inclusiv următoarele fenomene meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate dezastrelor naturale: înghețul de primăvară, grindina, fulgerul, incendiile provocate de fulger, furtunile și inundațiile.

Normele municipale îndeplinesc cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 cu privire la măsurile care trebuie adoptate de municipalitate și dispozițiile generale care trebuie puse în aplicare (etapele care precedă acordarea ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea ajutoarelor).

Semnătura persoanei responsabile din cadrul municipalității Vrhnika

**Ajutor nr.:** XA 205/07

**Statul membru:** Republica Slovenia

**Regiunea:** Municipalitatea (*območje občine*) Solčava

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Občini Solčava za programsko obdobje 2007-2013

**Temeiul juridic:**

Pravilnik o dodeljevanju pomoći za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Solčava za programsko obdobje 2007-2013 (II. poglavje)

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

2007: 9 000 EUR

2008: 9 000 EUR

2009: 9 000 EUR

2010: 9 000 EUR

2011: 9 000 EUR

2012: 9 000 EUR

2013: 9 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:****1. Investiții în exploatațile agricole pentru producția primară:**

- până la 50 % din costurile eligibile în zone defavorizate,
- până la 40 % din costurile eligibile în alte zone,
- până la 60 % din costurile eligibile în zone defavorizate și până la 50 % din costurile eligibile în alte zone, în cazul în care investițiile sunt realizate de tineri fermieri în termen de cinci ani de la data instalării lor în exploatațile în cauză.

Obiectivul ajutorului este realizarea de investiții în vederea renovării fermelor, achiziționarea de echipamente care urmează să fie utilizate în producția agricolă, realizarea de investiții în culturi permanente și îmbunătățirea terenurilor agricole și a pășunilor.

**2. Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale:**

- până la 100 % din costurile reale în cazul investițiilor în elemente neproductive de patrimoniu,
- până la 60 % din costurile reale, respectiv 75 % în zonele defavorizate, în cazul investițiilor în elementele productive de patrimoniu situate pe exploatați agricole, cu condiția ca investiția să nu atragă după sine o creștere a capacității de producție a exploatației în cauză,
- se poate acorda un ajutor suplimentar de până la 100 % pentru acoperirea costurilor suplimentare rezultate ca urmare a utilizării de materiale tradiționale necesare pentru păstrarea autenticității istorice a clădirilor.

**3. Transferul clădirilor agricole în interes public:**

- până la 100 % din costurile reale suportate, atunci când transferul în interes public constă exclusiv în demolarea, îndepărtarea sau reconstrucția instalațiilor existente,
- în cazul în care transferul în interes public are drept rezultat faptul că fermierul beneficiază de instalații mai moderne, fermierul trebuie să contribuie cu cel puțin 60 % sau, în zonele defavorizate, cu cel puțin 50 % din creșterea valorii instalațiilor în cauză după transfer. În cazul în care beneficiarul este un fermier tânăr, contribuția este de cel puțin 55 % și, respectiv, 45 % în zonele defavorizate,

- în cazul în care transferul în interes public are ca efect o creștere a capacității de producție, contribuția beneficiarului trebuie să fie cel puțin egală cu 60 % sau, în zonele defavorizate, cu 50 % din cheltuielile legate de respectiva creștere. În cazul în care beneficiarul este un fermier tânăr, contribuția este de cel puțin 55 % și, respectiv, 45 % în zonele defavorizate.

**4. Ajutoare pentru plata primelor de asigurare:**

- valoarea cofinanțării din partea municipalității vine în completarea cofinanțării primelor de asigurare de la bugetul statului până la 50 % din costurile eligibile pentru a asigura culturile, produsele, precum și animalele de la ferme împotriva riscurilor de îmbolnăvire.

**5. Ajutoare pentru comasarea terenurilor:**

- până la 100 % din costurile juridice și administrative eligibile suportate.

**6. Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate:**

- până la 100 % din costurile reale suportate; acestea se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători.

**7. Acordarea de asistență tehnică:**

- până la 100 % din cheltuielile pentru educația și formarea fermierilor, pentru serviciile de consultanță și organizarea de forumuri, competiții, expoziții și târguri, pentru editarea de publicații și cataloage, pentru administrarea site-urilor de internet, precum și costuri de înlocuire (costurile aferente prestării serviciilor de înlocuire în timpul absenței fermierului sau lucrătorului agricol în perioada concediilor medicale sau de odihnă). Ajutoarele se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători.

**Data punerii în aplicare:** August 2007 (sau data intrării în vigoare a normelor)

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Sprijin acordat IMM-urilor

**Referință la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei și costurile eligibile:**

Capitolul II din proiectul de norme privind conservarea și promovarea dezvoltării agricole, forestiere și rurale în municipalitatea Solčava pentru perioada de programare 2007-2013, cuprinzând măsuri care constituie ajutor de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatațile agricole
- articolul 5: Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale,

- articolul 6: Transferul clădirilor agricole în interes public,
- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,
- articolul 13: Ajutoare pentru comasarea terenurilor,
- articolul 14: Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate,
- articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol.

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură: producția vegetală și creșterea animalelor

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Občina Solčava  
Solčava 16  
SLO-3335 Solčava

**Adresa web:**

[http://www.zadruga-solcava.si/slike/novice/Pravilnik\\_Solcava\\_popravljen18\\_7\\_07.doc?PHPSESSID=1a52976ac5167152992bf6f78c45b3bb](http://www.zadruga-solcava.si/slike/novice/Pravilnik_Solcava_popravljen18_7_07.doc?PHPSESSID=1a52976ac5167152992bf6f78c45b3bb)

**Alte informații:**

Măsura privind plata primelor de asigurare în vederea asigurării culturilor și a produselor acoperă inclusiv următoarele fenomene meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate dezastrelor naturale: înghețul de primăvară, grindina, fulgerul, incendiile provocate de fulger, furtunile și inundațiile.

Normele municipale îndeplinesc cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 cu privire la măsurile care trebuie adoptate de municipalitate și dispozițiile generale care trebuie puse în aplicare (etapele care precedă acordarea ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea ajutoarelor).

Semnătura persoanei responsabile  
Alojz Lipnik  
Primar

**Ajutor nr.:** XA 206/07

**Statul membru:** Republica Slovenia

**Regiunea:** municipalitatea (*območje občine*) Trebnje

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Sofinanciranje programov na področju kmetijstva Občine Trebnje

**Temeiul juridic:** Pravilnik o sofinanciranju programov na področju kmetijstva v Občini Trebnje za programsko obdobje 2007-2013

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

2007: 126 410 EUR

2008: 130 202 EUR

2009: 134 108 EUR

2010: 138 132 EUR

2011: 142 276 EUR

2012: 146 544 EUR

2013: 150 370 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

1. *Investiții în exploatațiile agricole:*

- până la 40 % din costurile eligibile pentru investiții.

Obiectivul ajutorului este realizarea de investiții în vederea renovării fermelor, achiziționarea de echipamente care urmează să fie utilizate în producția agricolă, realizarea de investiții în culturi permanente și îmbunătățirea terenurilor agricole.

2. *Ajutoare pentru comasarea terenurilor:*

- până la 100 % din costurile juridice și administrative reale.

3. *Ajutoare pentru plata primelor de asigurare:*

- valoarea cofinanțării din partea municipalității vine în completarea cofinanțării primelor de asigurare de la bugetul statului până la 50 % din costurile eligibile pentru a asigura culturile, produsele, precum și animalele de la ferme împotriva riscurilor de îmbolnăvire.

4. *Acordarea de asistență tehnică:*

- până la 100 % din costurile eligibile pentru educația și formarea fermierilor, pentru serviciile de consultanță și organizarea de forumuri, competiții, expoziții și târguri, difuzarea cunoștințelor științifice, editarea de publicații și cataloage, precum și pentru administrarea site-urilor de internet. Ajutoarele se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători.

**Data punerii în aplicare:** August 2007 (sau data intrării în vigoare a normelor)

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Sprijin acordat IMM-urilor

**Referință la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei și costurile eligibile:**

Capitolul al doilea din proiectul de norme privind cofinanțarea programelor agricole în municipalitatea Trebnje pentru perioada de programare 2007-2013 cuprinde măsuri care constituie ajutor de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatațiile agricole,

- articolul 13: Ajutor pentru comasarea terenurilor,
- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,
- articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol.

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură: producția vegetală și creșterea animalelor

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Občina Trebnje  
Goliev trg 5  
SLO-8210 Trebnje

**Adresa web:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91165>

**Alte informații:**

Măsura privind plata primelor de asigurare în vederea asigurării culturilor și a produselor acoperă inclusiv următoarele fenomene meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate dezastrelor naturale: înghețul de primăvară, grindina, fulgerul, incendiile provocate de fulger, furtunile și inundațiile.

Normele municipale îndeplinesc cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 cu privire la măsurile care trebuie adoptate de municipalitate și dispozițiile generale care trebuie puse în aplicare (etapele care precedă acordarea ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea ajutoarelor).

Semnătura persoanei responsabile  
Directorul Direcției economice  
Mojca Pekolj